

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 SAPPOR 00033 270300Z  
ACTION EA-12

INFO OCT-01 ISO-00 EB-08 /021 W  
-----002293 270304Z /70

R 270233Z MAR 78  
FM AMCONSUL SAPPORO  
TO USDOC WASHDC  
INFO SECSTATE WASHDC 518  
AMEMBASSY TOKYO

UNCLAS SAPPORO 0033

E.O. 11652: N/A  
TAGS: BTIO, JA  
SUBJECT: PRIVATE TRADE OPPORTUNITY

1. 588/05/P0016
2. 032478
3. K. ITAYA
4. 588 JAPAN
5. I.D.
- 6A. REPLY TO--
- 6B. MR. HIROYUKI OZAWA, CHIEF, IMPORT SECTION
- 6C. HOKKAIDO SOWA K.K., KAWAHARA BLDG., NISHI 21, KITA 3,  
CHUO-KU, SAPPORO, JAPAN 064.
7. TEL: 011-643-4271 CABLE: CLOVER SAPPORO
8. --
9. 102 DIRECT SALE FOR RESALE
10. DESCRIPTION:  
2051000-0004 JIFFY COOKING (INSTANT) CHEESE CAKE POWDER.

3262014-0003 CHINA TABLEWARE, HOUSEHOLD, INCLUDING COFFEE  
CUPS, SOUP DISHES AND HORS D'OEUVRE DISHES.

3262018-0004 CHINA TABLEWARE, HOUSEHOLD, INCLUDING COFFEE  
CUPS, SOUP DISHES AND HORS D'OEUVRE DISHES.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 SAPPOR 00033 270300Z

THE FIRM WAS ESTABLISHED IN 1976 AND CAPITALIZED AT YEN1  
MILLION (\$4,255, EXCHANGE RATE YEN235 - US\$1) AS A  
SUBSIDIARY OF SOWA KENSETSU K.K. WHICH HAD SALES OF  
250 MILLION YEN (US\$1,063,000) FOR 1977. HOKKAIDO  
SOWA'S BUSINESS HAS BEEN MARINE AND FIRE INSURANCE  
AND IT EMPLOYS 4. THE IMPORT SECTION WAS JUST ESTABLISHED  
IN MARCH 1976, AND IT IS LOOKING FOR THE ABOVE

SUPPLIERS. ITS BANK REFERENCE IS HOKKAIDO BANK, LTD.,  
SAPPORO HEAD OFFICE.  
WESTMORE

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 jan 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** n/a  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 27 mar 1978  
**Decaption Date:** 01 jan 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01 jan 1960  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1978SAPPOR00033  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D780132-0516  
**Format:** TEL  
**From:** SAPPORO  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1978/newtext/t19780322/aaaaashd.tel  
**Line Count:** 65  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** 7db712bd-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ACTION EA  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 2  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** n/a  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 29 mar 2005  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** N/A  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 3195064  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** PRIVATE TRADE OPPORTUNITY  
**TAGS:** BTIO, JA  
**To:** COM  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odb://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/7db712bd-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Sheryl P. Walter  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
20 Mar 2014  
**Markings:** Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014